

ՄԵԶՄՈՒՄ ԵՒ ՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera, Taksim 65

Համարացա իրի սեփա եսկի 20ԱՊՐԵԼ 2 զե
ճՈՒՄԱՒ ԻՐԹԵՒԻԿԱՆԵՐԵՐԻ ԵԵՂՐ զՊԱՐԱՐԵՐԻ

ՆԻՒՍԽԵՍԻ
30 ԲԱՐԱ

تكملة اخبار
70

ԱՊՐԵԼ 2 ՅԻՅԱԹԻՍՏԱՆԻՆԻ ԵՒ ՄԱՐՏ 24/6 ԱՊՐԻԼ 20 ԱՊՐԵԼ 2 զե
ճՈՒՄԱՒ ԻՐԹԵՒԻԿԱՆԵՐԵՐԻ ԵԵՂՐ զՊԱՐԱՐԵՐԻ
ՍԵՖԵՐԻ ԵՒ ՄԱՐՏ 24/6 ԱՊՐԻԼ 20 ԱՊՐԵԼ 2 զե
ճՈՒՄԱՒ ԻՐԹԵՒԻԿԱՆԵՐԵՐԻ ԵԵՂՐ զՊԱՐԱՐԵՐԻ

Հաղթանակ միջադեպի խոստովանող իշխան ՅՈՒՆԱՆԵՍՈՒ ԹՕՂԱՅԵԱՆԻ միջադեպի օրոշումը: — Իտալիայի Պաշտպանության նախարարի օրոշումը Ն. 65:

ԻՍԿԱՆ ՎՐԱՅԵՆ

(ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ)

— «Վա՛հ որ քակեիր զտաճարն և զե-
րին առուր չինիր զնա. ապրեցո՛ղ զքեզ,
թէ Որդի ես Աստուծոյ՝ էջ ի խաչէդ...»:

— «Զայլա ապրեցոյց՝ զինքն ոչ կարէ
ապրեցուցանել. եթէ թագաւոր է Իսրայ-
էլի՝ ինչէ՛ այժմ ի խաչէդ, և հաւատաս-
ցուք դա՛ն. եթէ յուսացաւ յԱստուած,
փրկեցե՛ղ այժմ զդա՛ն եթէ կամի զդա՛ն քան-
զի ասաց՝ եթէ Աստուծոյ Որդի եմ...»:

... Բրիտանոսի խաչը ցցուած էր Գող-
գոթա լեռան վրայ. իր վրայ կրելով Աս-
տուծոյ:

Եւ ամբողջութեամբ այդ խաչին շուրջը սըլ-
կաւորով կը քրքրէին, կը հայհոյէին, կը
ծաղրէին, կը հեգնէին, մինչ Անիկա զլու-
նը կը խնայեցնէր ըտեղ հայհոյանքնե-
րուն ու նախատինքներուն առջեւ, առանց
բողբուելու և առանց տրոնջալու, աս-
տուածային անհրեակայելի համակերպու-
թիւնով մը:

— Եթէ Աստուած է, թո՛ղ վար իջնէ
խաչէն, և մենք պիտի հաւատանք, կ'ը-
սէին:

... Այս նախատական խօսքերուն մէջ
իսկ ամբողջութեամբ վախը կայ, տարտամ-
կանքով թէ մի՛ մի՛ գոցէ Անիկա իրու-
ցնէ Աստուծոյ Որդին ըլլայ: Այս խօսքե-
րը արտասանած ատենը թերեւս ամբողջ
կը սպասէր որ ինչեքանալով մէկէն վար պի-
տի ցատկէր խաչէն և զերեք պիտի չան-
թահարէր ըսելով:

— Անա ինչա՛յ խաչէն, հիմա հաւատա-
ցի՛ք:

Սակայն, Յիսուս երբեք չպիտի արտա-
սանէ այս բառերը: Ինչո՞ւ: Բարեպաշտ եր-
կնդածութիւնով մը շատ անգամ ինքնի-
րենա կը կրկնէր այս հարցումը, և պա-
տախտան մը չէր գտնար: Ու կը վախճամ
այս խորհրդածութեամբ սրբապաշտութիւն
մը գործած ըլլալով: Յիսուս չա՛տ աղէկ
գիտէր թէ, այդ հայհոյող ու իրեն հաւ-
ատացող ամբողջ առջեւ եթէ մէկէն ի մէկ
խաչէն վար իջնէր, այդ ամբողջ իրեն առ-
ջեւ պիտի ծնարարէր և աղէկապէս արդունք-
ներով ներում պիտի խնդրէր Իրմէ: Սա-
կայն Յիսուս չըրա՛ւ այս բանը, զոր հա-
զար անգամ կրնար ընել: Ինչո՞ւ: Որով-
հետեւ այս արարքը շատ մարդկային էր
և միայն մեր միտքերուն արդիւնք. ո՛ր
գիտէ՛ր Ամեն պարագայի մէջ մենք չենք
կրնար և չպիտի կրնանք երբեք թափանձել
աստուածային խորհուրդներուն: Մեզի կը
մնայ խոնարհիլ անոնց առջեւ, առանց աշ-
խատելու հասկնալ զանոնք, որովհետեւ
անոնք շատ վեր են մեր երեւակագութեան
նէն ու տրամաբանութենէն: Ինչ որ ըրաւ
Յիսուս, աղէկ ըրաւ, որովհետեւ տարբեր
չէր կրնար ընել:

... Խուճաղութ ամբողջին մղեցին բազ-
մանք իր տեղը դնած էր: Ամբողջ իր
քեռագոյն վայրագութեան մէջ կ'ըմբոյս-
նէր իր զաւանսկան հեշտանքը:

— «Խաչեցոյ՛» պատգամ էր հրէշ ամ-
բողջը, երբ Պիղատոս կը հարցնէր թէ ի՞նչ
կ'ուզէին որ ընէր Յիսուսը:

— «Խաչեցոյ՛»...:

Այս աղաղակը կ'արձագանգէր ամբողջ
քաղաքին մէջ, ընդէն բերան. և ահա՛ Յի-
սուս խաչին վրայ էր:

Ուրախացի՛ր, ապո՛ւշ, տխուր ժողո-
վուրդ, ուրախացի՛ր, ցնծացի՛ր աղաղակ-
ներով խաղա՛ւ, ցնծո՛ղ, խնդա՛ւ. ուրա-
խացի՛ր, ո՛ր մեղաւոր ժողովուրդը, ուրա-
խացի՛ր, ինչու որ քու Աստուծոյ խաչը
հանկուցէր: Անիկա եկած էր քեզի փրկելու
համար, Անիկա եկած էր արքայութեան
դռները քու առջեւ բանալու համար, Ա-
նիկա եկած էր երջանիկ ընելու համար
քեզի, և դուն, ո՛ր ապրախա ժողովուրդը,
պատեցի՛ր:

— «Խաչեցոյ՛, խաչեցոյ՛»...:

Եւ հիմա Անիկա խաչին վրայ է, և
հո՛ն, խաչին վրայէն, քեզի համար կ'ա-
ղօթէ, քեզի կ'օրհնէ՛ր անառնան զթու-
թեամբ:

Ես դարձեալ մէջէն կը լսեմ տակաւին
այդ աղաղակները, որոնք փողոցները կը
թնդացնեն, կը լսեմ այդ հայհոյանքները,
և մարմնիս փող միշտ կ'ըլլայ: Ո՛ր ժո-
ղովուրդ, չե՛ս տեսնէր որ քու Աստուծոյ
է զոր հիմա պիտի տանջես, չե՛ս տեսնէր,
չե՛ս զգար, չե՛ս հասկնար: Ահ, իրա՛ւ,
չե՛ս հասկնար, որովհետեւ եթէ հիմա հա-
կնայիր, հի՛մա իսկ պիտի ծնարարէիր Անոր
առջեւ, պիտի պաշտէիր Անոր ոտքերը,
պիտի համարէիր Անոր կոխած գետի՛նը,
աղաչելով, պաղատելով որ քեզի ներէ:
Բայց չե՛ս հասկնար, չե՛ս զգար, չե՛ս գու-
շակեր:

... Պիղատոս զգալով սակայն թէ ան-
մեղ մըն է զոր պիտի պատէր, պատասխա-
նատուութիւնը իր վրայէն նետած ըլլալ կը
կարծէ, ձեռքերը լուսով և ըսելով. —
Այս մարդը անմեղ է, բայց ես չեմ խառ-
նուր, դուք ուղարկելով ըրէ՛ք, դուք գի-
տէ՛ք, կ'ուզէ՛ք խաչը հանկեք, կ'ուզէ՛ք
արձակեք:

Ու ամբողջ, կոյր, ապո՛ւշ ամբողջ կը
պատասխանէ:

— «Անոր արիւնը թո՛ղ մեր և մեր գա-
ւանդներուն վրայ ըլլայ»:

Բայց, ո՛ր Պիղատոս, դուն կը կարծես
որ այդ խօսքերը արտասանած ըլլալով
համար ա՛լ պարտականութիւնը կատարե-
ցիր, և հիմա պիտի երթաս հանգարտ խիղ-
ճով քանախալու: Զէ՛, Պիղատոս, չէ՛, դուն
քու պարտքը չըրիր, որովհետեւ քու
պարտքը էր մինչեւ վերջը պաշտպանել
անմեղ մը, որուն անմեղութեանը կը հա-
ւատայիր, քու պարտքը էր այդ անմեղը
պաշտպանել, մինչեւ որ քեզի սպաննէին,
որովհետեւ դուն Դատաւոր մըն էիր, և
պէտք չէր որ ձգէիր անմեղ մը որ պատ-
ժեն: Սակայն վախճար դուն, վախճար որ
չեղնէ քեզի աղաւթանիկ ընեն, և ամբո-
ղջի անիրաւ ու սրբապաշտ քանախալ
ծառայելով: Պիղատոս, ըրածդ շատ զէշ
բան էր և ես վստահ եմ որ քու խիղճը
մինչեւ մեռած օրը քեզի տանջեց, և դուն
տատուեցար՝ ամբողջին կատարութեանը

առջեւ նետած ըլլալով համար մարդ մը
որ մեղք մը չունէր և չէր կրնար ինքզին-
քը պաշտպանել այդ ճիշտագոյն զաւան-
սերուն մէջ:

... Կէսօրին մօտ, վեցերորդ ժամուն,
Յիսուս խաչուեցաւ. անոր հետ խաչուեցան
հաւե երկու աւագակները, մէկը աջ կող-
մը, իսկ միւսը ձախ կողմը:

Յիսուս անոնց մէջտեղէն էր:

Խաչին վրայէն, Անիկա ազօրեց իր
դահիճներուն համար: Իր առաջին խօսքը
ներումի խոսքն է: Յիսուս ըսաւ. «Հայր,
ճե՛րք անոնց, ինչու որ ըրածինք չե՛ն գիտէր»:

Խաչեցնալը զթուճեան Աստուծոյն է.
Անիկա կը հաշտեցնէ մարդը և Աստուծոյն:
Յիսուս զանոնք ի՛ր մէջը կը հաշտեցնէ:
Մարդկային ամէն մեղքի տաք ոգիտու-
թիւնը կայ: Մարդս չի գիտէր և չի տես-
ներ. ահա՛ անոր համար է որ յաճախ անոր
սիրտը չար է, կամքի տկարութեան և մո-
լորանքին սկզբնապատճառը՝ միտքի խա-
ւարին մէջ պէտք է փնտռել: Եթէ Յի-
սուս տգէտ ամբողջին կողմէ իբր Աստուծոյ
ճանչցուած ըլլար, երբեք չպիտի խաչուէր:
Այս ոգիտութիւնը իր մէջը արդարացում
մը ունի՛ր ի նպատակ ոճիւրդներու ամենամե-
ծին: Ինչ գէշութիւն որ գործած ըլլայ,
այսուհետեւ մարդը կրնայ ալ Բրիտանոսին
նայիլ: Անիկա պիտի լսէ անոր կոչը.
«Հայր, ճե՛րք անոնց, ինչու որ ըրածինք
չե՛ն գիտէր» Այս աղօթքը մեր ամենուս
համար է, որովհետեւ մենք ամենքս ալ
կրօնապէս տառապած ենք. այս աղօթքը
անհուն գթութեան մը պէս աշխարհ կը
պատէ, և կրօնքի զոհերը սովորեցան չա-
նիծելով Բրիտանոսի հետ մեռնիլ, ներելով
ու օրհնելով:

... Սովորութիւն էր որ երբ դատա-
պարտեալները խաչ հանուէին, այս առիթի
աշխատութիւնը կատարեւնէր ետքը, դա-
հիճները խաչեցնալին գլխուն վերեւը կա-
խաղանին վրայ կը կախէին տախտակ մը
որուն վրայ խաչեցնուին գործած ոճիւրդ
ճանաչուած կ'ըլլար: Յիսուսի համար գըր-
ւածը՝ ուս պարզ բառերը կը պարտականէր.
ՅԻՍՈՒՍ ՆԱԶՈՎԵՐԸ ԹԱՄԱՐԻՆ ԶԻՆԻՑ,
որ երբեք լեզուներով զրուած էր, եփրա-
յեցերէն՝ աղգային լեզուն, յունարէն՝ այն
ատենուան համալսարանային լեզուն և լու-
սիններէն՝ աշխարհակալ պետութեան լե-
զուն: Ամենքս ալ կրնային կարդալ Յի-
սուսի անունը և Անոր գործած ոճիւրդ: Պի-
ղատոս՝ Յիսուսի դատապարտութիւնը իր-
մէն բուն խաղողներուն հանդէպ մինչեւ
վերջը հեգնող, Պիղատոս վերջին անգամ
մըն ալ խաբեց զանոնք, Յիսուսը իրենց
թագաւորը հռչակելով: Բայց ասանկ ը-
նելով, Պիղատոս առանց իր ուղեւորն և
առանց իր գիտնալուն Աստուծոյ զաղանի
կամքը գործադրեց: Հրեաներու թագա-
ւորը էր իրաւեցնէ, սակայն ո՛չ Պիղատո-
սին հասկցած իմաստով: Ծնարիտ Հրեա-
ները, Աբրահամու ճշմարիտ զաւակները
ատկէ ի վեր ամբողջ աշխարհի մէջ զԱ-

նիկա ճանչցան իբր իրենց Փրկիչը և իբր
իրենց Տէրը և Յիսուս իր չարարանքին
միջոցաւ է որ գերբնային թագաւորու-
թիւնը վաստկեցաւ:

Երբ Հրեաները Պիղատոսի վրայ բազ-
մաթեմաթիկ ժողովուած՝ սեփան իրենց զոհը
և Անոր գլխուն վերեւը գրութիւնը, ու-
րով Անիկա իրենց թագաւորը կը հռչակ-
ուէր, հասկցան Պիղատոսի հեգնութիւնը
և ուղեցին փոխել գրութեանը: Եւ մարդ
զրկեցին Պիղատոսի ըսելով. — Հրեանե-
րուն թագաւորը մի՛ գրէք, այլ զրկեցէ՛ք
թէ ըսաւ: Ես եմ Հրեաներու թագաւորը:

Սակայն Պիղատոս, որուն տկարութիւն
նը և վատութիւնը շահագործած էին, այս
անգամ անգործելի մնաց: Այս մարդը
կրնար պէտք եղած ատեն անգութ ըլլա-
լու: աստիճան անգործելի մնալ այս յաղ-
թուած ու անտանկի ժողովուրդին հան-
դէպ. և ասոր համար ա՛լ անելի դատա-
պարտելի չէ՛ միթէ Յիսուսի նկատմամբ
քիչ առաջ բռնած ընթացքը: Ու պատաս-
խանց արհամարհում. — «Ինչ որ գրեցի,
գրեցի»:

Յիսուսի հետ խաչը հանուած չարա-
գործներէն մէկը ըսաւ. — «Եթէ իրաւեցնէ
Աստուծոյն իրաւ, ապա տէ՛ր քեզիցը և
քեզի հետ մեղի ալ մէկտեղ ազատէ տես-
ներնք»: Բայց միւս չարագործը պատաս-
խանց. — «Դուն Աստուծոյն չե՛ս վախ-
նար. մենք մեր բրածներուն պատիժն է
զոր կը կրենք, Բայց Անիկա երբեք գէշ
բան մը չէ ըրած»: Ինչպէս յայտնի է այս
չարագործին հոգին Յիսուսի կողմէ փրկ-
ուեցաւ, ինչու որ անիկա զգլաց ու հա-
ւատաց: Յիսուսի քաղցրութիւնը, հոն
դարտութիւնը, ներումի աղօթքը, այն
«Հայր» բառը զոր կ'ուղչէր Աստուծոյ ան-
բացատրելի չեղտով մը, վերջապէս բոլոր
այս բաները չարագործին միտքը լուսա-
ւորած էին: Ո՛ր կրնայ երբեք թափանձել
խիղճերու գաղտնիքը և այն գաղտնի մի-
ջոցները որոնցով Աստուծոյ կը փրկէ այդ
խիղճերը: Այս չարագործը կենանքը գտաւ
իր մահուան խաչին վրայ, սակայն Փրկ-
ուելու մօտը:

— «Յիւցեք զիս...», ըսաւ չարա-
գործը Յիսուսին:

— «Իրաւ իրաւ կ'ըսեմ քեզի, պա-
տասխանեց Յիսուս, այսօր ինձի հետ ար-
քայութիւնը պիտի ըլլաս»:

Այս միջոցին Յիսուս՝ ոտքերուն առջեւ
տեսնաւ մայրը որ կուլար և իր սիրելի ա-
շակերտը Յովհաննէսը: Եւ ըսաւ մօրը. —
«Կի՛ն, ահա զաւակդ» և ըսաւ Յովհան-
նէսին. — «Ահա՛ մայրդ»:

Մինչեւ վերջին շունչը Յիսուս կը մոռ-
նայ ինքզինքը և կը մոխրաթէ ուրիշները.
Իր բարեկամին կուտայ մայր մը և իր մօ-
րը՝ զաւակ մը: Բայց արեւիկա իր մօրը ա-
յուգային վրայ հակող և իր մօրմէն ի սպառ
բաժնուող զաւակի մը խօսքը չէ՛, ո՛չ ալ բա-
րեկամէ բարեկամի ըստափ խօսք մը: Յի-

սուսի խօսքերը չ'աւ աւելի մեծ նշանա-
կութիւններ ունին: Յիսուս՝ իր սիրելի ա-
շակերտը կը նկատէ ամբողջ Եկեղեցին,
հաւատացեալներու և իր բարեկամներուն
ամբողջութիւնը: Եւ երբ կ'ըսէ իր մօրը.
«Անա՛ զաւակդ», իր մօրը մէջ կը ստեղ-
ծէ աստուածային մայրութիւն մը՝ զայն
միացնելով Փրկութեան գործին: Այս հե-
րոս կենը, մէկ հատիկը բովանդակ մարդ-
կութեան մէջ, գերբնային փրկութեան
հեղինակներէն մէկը եղած է, ինքզինքը
զոհելով Աստուծոյ կամքին որ իրմէ իր
զաւակը կը պահանջէր: Եւ այս կենը ան-
տեսանելի կերպով իր մայրական պաշտօ-
նը կը շարունակէ կատարել Եկեղեցիին
մէջ: Բոլոր անոնք որ Յիսուսի կը հե-
տեւեն, անոր զաւակներն են, և բոլոր
անոնք որ Յիսուսը կը սիրեն, Յովհան-
նէսի կը հետեւին, այսինքն զայն իբր
մայր կ'ընդունին:

Քիչ ետքը խաւարը կը սկսի ծածկել
երկրորդ: Արեւը կը մթաքնի:

Յիսուս կ'աղաղակէ.
— «Աստուած իմ, Աստուած իմ, ին-
չո՛ւ գիտ թողուցիր»:

Տենդին բոցովը մորկելու անելի չար-
չարանքը, որ բոլոր խաչեցեալներու յատուկ
է, ճիշդ մը խելացի Յիսուսի բերնէն.
— «Ծարաւի եմ»:

Յիսուս ընդունեց իրեն երկնցուած քա-
ջախը և ըսաւ.
— «Ամեն բան կատարեալ է»:

Դառնութեանց բաժակը մինչեւ մոռը
քաժուած էր: Յիսուս հասած էր յատակը
այն անուելի անդունդին ուր նետած էր
զինքը իր Հօրը կամքը: Բոլոր չարչարանե-
ները կրած էր: Չարչարանքը անսահման
էր, զո՞ր՝ կատարեալ, գոհունակութիւնը
անհո՞ւն: Այլ հանդարտած էր Աստուծոյ
բարկութիւնը չարին դէմ. մեղքը անհե-
տացած էր. մարդուն և Աստուծոյ հաշ-
տութիւնը կնքուած էր իր մէջ, անսահ-
ման սիրով մը մէջ:

Այն ատեն Յիսուս երկրորդ աղաղակ
մըն ալ արձակեց, վերջինը:

Մահամբձը կը նուաղի և մահուան կը
հնազանդի: Սակայն այսպէս չէ Յիսուսի
համար: Յիսուս իր կեանքին ու իր մահ-
ուան տէրն է: Անկեղ կը ձգէ որ մահը
իր ընելիքը ընէ, սակայն վերջին պահուն,
իւր ամբողջ ամենակարողութիւնը կ'ըս-
տանայ.

— «Հայր, կ'ըսէ, հոգիս քու ձեռքդ
կ'աւանդեմ»:

Եւ զլուսը կը խոնարհեցնէ, ու հոգին
կ'աւանդէ:

Իններորդ ժամն էր:

Կռապալտ հարկերապետ մը որ խաչին
քովը կեցած՝ տեսած էր ամէն բան, աս
հարեկած կը մուտայ.

— Իրա՛ւ իրա՛ւ, ասիկա Աստուծոյ
զաւակն էր:

Արդարութիւնն էր որ կը խօսէր այս
կռապալտին բերնովը:

ՌԵԲԱՅԻ

Կ-ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԵ ՀԱՎԱՏՈՒՄ

Ծաղկազարդ այինի՝ չըգնան բազար
կիւնիւ շէնքիմիդ ումուս էրմէնի-գաթօ-
լիք քրիստէնէրիմիդէ միւքէմէլ սուրէթ-
տէ ինքա խորիմիլ տիր: Վազաւ Եպիսկո-
պոսարմըզըն քէնտի թէմէրնտէն զայ-
պուպէթի —խուսուսիյէ պէոյէ կիւնէր-
տէ— էլպէթտէ մահէլլի ճէմաթընն թէէ-
սիւֆիւնիւ մուսիպ ուլուսի իսէ տէ, պիզիմ
իչին իսէ, սոն վազըթլարտա, հէման հէր
սէնէ, շէնքիմիդտէ պիր զայ Եպիսկոպոսըն
պուլընմասը՝ քրիստէնէրիմիդէն բարադ-
լըզըն պիր զաթ տահա արթըրմտեա
վէսիլէ ուլուսի: Նոսըլ քի, չու էսնատէ

շէնքիմիդտէ, Կ-Բաթրիգ Վէքիլի Արհ. Ա-
ւետիս Արք. Արքիարեանտան մատա, Սի-
վա-Թօգատ մերխասաը Արհ. Սահակ
Արք. Հաճեան, Մուշ վէ թէվապիլի մէր-
խասաը Արհ. Ներսէս ձնտոյեան վէ Գայ-
սէրիէ մերխասաը Արհ. Մատթէոս Սիւ-
լիեան Եպիսկոպոսար պուլուսուպ, միւշա-
րիլէյնիւմ՝ Ծաղկազարդ բազարը, սապա-
վէ ազլամ քրիստէնէրիմիդտէ ինքա խորիլէն
այինէրէ րիեասէթ իթմիլէր տիր, վէ իշ-
պու Աւաթ Ծաթաթ վէ Ս. Ջատիկ էյեա-
մը մախուսէսինին տիկէր այինէրնէն տէ
րիեասէթ իսէնէքլէրի, վէ եախօտ րիւթպ.
Կ-Բաթրիգ էֆ. հազըթլէրիլէն ընֆազա-
թէն, իշպու քրիստէնէրտէ հազըր պուլու-
նահազլարը թապիլ տիր:

Իշպու էյեամը մախուսէս միւնասիպէ-
թիլլէ քրիստէնէրիմիդ էյեթէթի խտարէլէ-
րի՝ թէգլեհիւսաթ վէ թէգլանիեաթըն ֆէվ-
զէլատէ միւքէմէլլ ումասը իչին, հէր կէօ-
նա թէտապիլի լազըմէյի իթթիխազ իթ-
միլ ուլուպ, էգլիւմէ միւքթէտիր զպրա-
պեալէր վէ զպիլէրիլէն իսիլմիլլ ումադ-
լէ, բազար կիւնիւ թէգլանիեաթըն բուհա-
նիյէ, հէր քրիստէնէր զայթ սուզլիլլ վէ
միւքէսիլ պիր սուրէթթտէ վուգու պուլմըլ
տիր:

Վազաւ հալա, գըլըն օրթաքնտա
պուլուսուսընտա զայթ սուգ ուլուպ,
արասըրա իննէ պիր եաղմուր տախի եաղ-
մազտա պուլընմըլ իսէ տէ, երնէ քրիս-
տէնէրիմիդ՝ տինտարանը էհալի իլէ խըն-
ճախընս աօլմուշ տիր:

Եարնտան իթիպարէն ինքասը մուգար-
րէր ուն տիկէր զիլէթլէրին տէ գուտ-
սիլլէ վէ էնէմիլլէթի տինիլէսի մալուս
օլըզընտան, պուլըրըն, Քրիստէմիլլէ
պիսիլ շէրէֆ օլաճազ պիր սուրէթթտէ
ինքա խորիլէնէլի տէրքեար տիր:

Շու գատար քի, տինտարան իչինտէ
պազը ճահիլլէր վէ տահա տողուսը մէ-
վատը մուգատտէն հազըլընտ հիւր-
մէթսիլլէր պուլուսուպ, հալ ու հարէքլէթ-
լէրի՝ քրիստէ տախիլլիտէ ալա եազըլմա-
տըլընտան վէ պէոյէլէրին, քէնտի մէրա-
մը նապէճալընտ միւսատա խորիլլէք
ճայիլլ օլմաստըլընտան, պու միսիլլուլէրին
քրիստէնէրիմիդտէն իսէ, հիլ կէլմէ-
մէլէրի տահա էվէլա օլըզըլ թապիլի տիր,
ֆազաթ կէլտիլլէրինտէ, հիւրմէթսիլլէ
թալլ ու հարէքլէթլէրին մէյտան վէրիլ-
մէսինէ՝ քրիստէ մէմուլարը թարաֆընտան
տիգաթ օլընմասը կէրէք տիր:

Պիր տէ, հէր վազըթ, ֆազաթ խու-
սուսիլլէ պիւլիւք վէ մուգատտէ կիւն-
լէրտէ, քրիստէ խտարէլէրի թարաֆընտան
ֆէվգէլատէ մէտարիֆաթ իլթիլիտար իտիլ-
տիկի ճիւլէթլէ, քրիստէնէ կէլէն տինտա-
րանըն իշպու նոգթայը նազարը տիգաթ-
տան տուր իթմէմէլլէրի՝ վազիֆէյի համիլ-
եթ կիպի տէյիլ, առէթա հէր ֆէրտ իլին
պիր պօրճ տըր, չիւնքի մալիւս տիր քի,
քրիստէնէրին պուլընտ թէգլեհիւսաթ վէ թէ-
գլանիեաթըն հիւրմէթլէն ինքա օլընմասըպ,
նազտէն ինքա օլընմուսի:

Իմաի, հէր քէն, հալլիլէ կէօրէ, կէզ-
տիրիլլէն թապազլարա վէ գանձանակարա
պու մէտարիֆաթն քէնտի հիստէսինի թա-
նընըպ վէրմէլի տիր: Սայր իրիսթիեան
ճէմաթլարընըն քրիստէնէրինտէ տինտա-
րանըն վէրտիլլէրի իեանէլէրտէն պիր ազ
իպրէթլլ պընմալը տըր. օ ճէմաթլարտա
տիւրիլ տիւրիլ նամար իլէ թապազլար
վէ գանձանակար կէզտիրիլտիկի, մուսար
վէ եաղ եազտըլընտը հալտէ, էհալի
մէմուսէն, հիստէի մէտարիֆ օլարազ ազ
չօգ իեանէսինի ալա էսիլկէմէօր: Պիդ-
տէ, էհալլիլլէ պու եօլտա միւրաճաթ
նիսպէթլէն բէք ազ տըր, լաքին պու բէք
աղը տա վէրմէլլէ իսթէմէլլէ, վէ հէր ա-
ղըրըլը, քրիստէ խտարէլէրի իւզէրիլլէ
եւլէթթմէք՝ ճայիլլ վէ մուգաթըլը հա-
միլլէթ տէյիլ տիր:

Արհ. Ներսէս Եպսկ. ձնտոյեան՝ Ա-
ւաթ Ծաթաթ վէ Ս. Ջատիկ զիլէթլէրի-
նէ րիեասէթ իթմէք իւզըն, չըգնա սալը
կիւնիւ իւզմիլլէ միւքթէմէլլէն շէնքիմիդ-

տէն հարէքլէթ իթմիլ տիր: Միւշարիլլէյն,
Պազլէնէլի տախի զիլարէթ իտիպ, Ջա-
տիկ իրթէսի Տէրիսատէթէ ալտէթ իլլէ-
եթէք տիր:

Կ-Բաթրիգ րիւթպ. Էմմանուէլեան
Պօղոս էֆ. հազըթլէրի վէ Վէքիլի Արհ.
Աւետիս Արք. Արքիարեան իլէ Արհ. Արհ.
Սահակ Արք. Հաճեան, Ներսէս Եպիսկ.
ձնտոյեան վէ Մատթէոս Եպիսկ. Սիւլիեան
վէ պազը միւքէնայիլլէն ընհապիլլ Մօնս.
Պօնէթի ճէնապլէրիլլէ կիտէրէք, էֆրէնճի
Ս. Ջատիկ օլմասը միւնասիպէթլիլլէ, բա-
սիմէյի թէպիլլէր իշպա իթմիլլէր տիր:

Եարն սապա, Ս. Աստուածածին
Աթոռանիտ քրիստէնէրտէ, Կ-Բաթրիգ
րիւթպ. էֆ. հազըթլէրի Արքիպիսկոպոս
վէ Եպիսկոպոսար վէ միւքէնայիլլէն ըն-
հապիլլ հազըր օլտուզլարը հալտէ, Ս.
Միւրաճ ընմը թազտիսինի ինքա իլլէնէ-
ճէքլէր տիր:

Կէլէն կիւն Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ.
հազըթլէրի թարաֆընտան՝ Բուս բաթրի-
կի րիւթպ. էֆ. հազըթլէրիլլէն իսթի-
սարը խաթըր իլին, Կաթիլիկոսարան քեա-
թիլլէրինտէն Գեռ. Յովմէլլ վ. ճամճեա-
նըն Ֆիլիլլ բաթրիգլանիլլէն կէօնտէրիլ-
տիլլիլլ եազմըլ իտիւք: Միւշարիլլէյն,
քէզալիք Կաթիլիկոսարան քեաթիլլէրին-
տէն Գեռ. Լեւոն Ի. վ. Քէլէնէն իլէ պիր-
լիքտէ կիթմիլլ օլտուզլը՝ սօնրատան ալտը-
ղըմըլ մալուսաթտան ալալըմըլ տիր:

Բարիգտէ Ժան Կուժոն սօզաղընտա
ինչա իտիլլէքտէ օլան էրմէնի քրիստէսի-
նըն ինչաթը խթիլլէն պուլմազ իւզըն օ-
լուպ, Ջատիկ եօթիլլարընտա ընմը
թազտիսինի ինքա իտիլլէնէլլիլլ «Սթամ.
պուլ» եազմըլ տիր:

Ս. Յովհան Ոսկեբերան քրիստէսի Մեծ-
Ժողովրդապետի Գեռ. Նիկողայոս Ի. վ.
Պազլէնէն ազրապասընտան Սիմէոն էֆ.
Աւետիսեան՝ տիւշար օլտուզը խաթիլլէր-
տէն գուլթուլմաճեարազ, վէզաիֆի րու-
հանիլլէն պիլ իշպա վէֆաթ իթմիլ, վէ
ճէնազէ ալալը՝ տիւն, մէքիլլէր քրիստէն
միւքէմէլլ սուրէթթտէ ինքա խորիլլէր տիր:

Միւքթէվէֆա՝ քեամիլ, միւքթէպէր վէ
միւքթէլլէ պիր զաթ օլուպ, բէք չօգ սէ-
նէլէրտէն պէրու Ջարպիսանիլլ ամիրէտէ
քէմալը իսթիլլէմէթ վէ զայթէթլէ միւս-
թախտէմ պուլուստըլընտան, ճէնազէ ա-
լալընտա Ջարպիսանի մէմուլարը վէ խա-
տէմէսիլլէ պիր խալլի ընհապիլլի միւքթէ-
րէմէ վէ զէվաթը միւքթէպէրէ հազըր պու-
լուսըլլար տիր:

Արհ. Սահակ Արք. Հաճեանըն թահիլը
րիեասէթիլլէն ինքա օլընտան բահմէթ
տուալարընըն իշպասընտան սօնրա, հուզ-
զար՝ միւշարիլլէյն Գեռ. Պազլէնէն Ի. վ. իլլ
միւքթէվէֆաթն տիկէր ազրապասըն պէ-
եանը թազաիլլէթ իթմիլլէր տիր:

Պատէհու ճէնազէ ալալը՝ նազմաթ իլլ
քրիստէնէն չըգնա, թապուլ՝ Ջարպիսա-
նէ խաթմէսի թարաֆընտան գալտըրըլ-
տըլը հալտէ, ճատտէյն նազըր օլան քէօ-
չէնէ գատար կէօթիլլէրիլլէնտէն սօնրա,
արապայը մախուսընտ վազ իտիլլիպ, պա-
զը ազրապա վէ անպպա ընֆազաթըլլա
Շիլլի գապրիսանընա նազլ իլլ, մազպէ-
րէի մախուսընտ տէֆն օլընմըլ տիր:

ՌՈՒՍԻԱ ՎԵ ՃԱԲՈՆԻԱ ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՍԻ

Օլտուգ ճա էնէմիլլէթիլլ իլլ քա-
րա մուհարէպէսի՝ Գօրէանըն չըմա-
լընտա Եալու վատիսի եազընընտա
վուգու պուլմուշ տըր: Պու միւստտէմէ,
սէրճ իտիլլէն թէլլէկրաֆիւմէլլէրտէ
կէօթլէրիլլիլլ վէճհէլ. Անճուտան
Չուկ-Չուեա կէօթիլլէն եօլուս իւ-
զէրինտէ զուհուրա կէլմիլ տիր: Գա-
զազլար՝ ճաբօնըլլարըն էլլինտէ պու-
լուսան պիր շէնքիլ զապլ իթմէք իւ-

թէմիլլէր իսէ տէ, էսնայի մուհարէ-
պէտէ ճաբօնըլլարա իմտատ ասա-
քիլի եթիլլիլլիլլտէն, Բուսար կէ-
րիլլէքլիլլէն մէճպուր օլմուշար տըր:
Սահիհ տիր քի ճաբօնըլլար՝ իմտատ
ասաքիլիլլիլլ կէլլէսինտէն էվէլլ բէք
չօգ զայեաթ վէլլէրէք, Գօրէատա
պիր եազըն քէօյէ իլլթիւսա իթմիլլէր
տիր: Պազաթ համտ օլտուս քի քէն-
տիլլէրէ բէք չարուգ իմտատ եթիլլիլ-
լիլլ տիր: Պու վազըլը պիլլիլլէն
Բուս Ժէնէրալը Գուրօբաթ քին, ճա-
բօնըլլարըն չէճաթընը մէտհ իտի-

եօր. «Չիւնքիլ, Բուսարըն մէվգիսի
զաեթլ իւսալլիլլ օլմասըլլա պէրա-
պէր, ճաբօնըլլար շէճիսանէ գարըլ
գօյտուլար, վէ եարըմ սաաթ չիտ-
տէթլի պիր մուհարէպէտէն սօնրա
աթլէլլ տուրտուլարա՝ տիւն օլտուս
զազլէթտըլ, ճաբօն օրտուսը հազ-
զընտա պուլմա իմազ իլլալիլլ ֆիլլը-
լէր իշիլլիլլիլլտէն վէ օլտուլըլ տան
սօնրա, պիր Բուս ընմիլլ րաբօրթօ-
սընտա պու եօլտա պէեանաթ վու-
գու պուլմասընտան տօլալը իլլհարը
մէմուսիլլէթ իտիլլէր Ժէն. Գուրօ-
բաթ իլլիլլէն էլլքեանը հարապ Տէլլէ-
թիլլտէն միւրալլ Վէրէյալիլլ տախի
իշպուէթքեարտա օլուպ, վիլլտօմօթի
զազլէթտընա պէր վէճհիլլ աթիլլ եազ-
մըլ տըր. «Շէնքիլ վէ գահրաման պիր
տիւշմէն գարըլընտա պուլուսուեօ-
րուգ՝ պու տիւշմէն՝ քէնտի հաեաթ
ու պազաըր մուհարէպէսիլլ իլլէրի
կէօթիլլմէյի, եալընըլ քեալըրտ իւ-

զէրինտէ գարալլալտըրմալըլ տըր:
Արգտընտա տէնիլլ պուլուստուլու-
հալտէ, պու տիւշմէնիլլ ըլլալլէլլ գա-
պիլլ տէյիլ տիր: Եա՝ զալլա կէլլմէնէ
եախօտ մահլ օլմաեա մէճպուր տըր:
Պու գատար զէքի վէ գուլմազ պիր
միլլէթիլլ՝ քէնտի գուլմէթիլլ հազ-
զընտա վուգուֆը օլմաեարազ մու-
հարէպէնէ կիրիլլիլլ օլտուլընը ֆարդ
իտէպիլլ՝ օլմիլլիլլ ճաբօնըլլար՝ Պօթը-
լէրտէն ազ զէքի վէ ֆէթիլլ տէյիլ
տիրէր: Իսքին Պօթըլլէրին եալընըլ
30,000 մուհարիլլիլլ պուլուստըլը
հայտէ, ինկիլլիլլէր՝ պուլուստըլը
մուս խալլիլլէթիլլէն գարըլ գօյմազ իլլին
250,000 ասքըր կէօնտէլլմէնէ մէճ-
պուր օլմուշար տըր: ճաբօնըլլարըն,
հիլլիլլ հաճէթտէ պիլլէ գարըլ 600
պիլլտէն 700 պիլլէ գատար աւքըր
չըգարապիլլէնէքլէրիլլ նի՞չին ֆարդ ի-
տիլլմէլլիլլ:

Էնտէրանտան Պէլթ զազլէ-
թտալ, իշպու իլլ մուհարէպէ միւ-
նասիլլէթիլլէն տիւեօր քի, «Բուս Ժէ-
նէրալը իմալաֆընտան ճաբօնըլլարըն
չէճաթըլ մէտհ օլընմասըլ՝ իլլ իմա-
լաթ իլլին տախի մուհալիլլ շէրէֆ
տիր: Վազտա մէքքիլլ միւստտէմէ-
նիլլ, ճաբօնըլլար հազզընտա ճիւզի-
ճէ միւսայիտ օլտուգտան պաշա-
գաթիլլ պիր նէլլիլլէթիլլ օլմալըլ իսէ
տէ, պու պապտէ գիւեատէ մուլի-
մաթ տրմազ իւզըն ճաբօնըլլարըն վէ-
րէնէքլէրիլլ րաբօրթիլլ պէքլէմէք
լազըմ՝ տըր: Եիւրիլլ իլլէրի գարաղօլ-
լարը չաթըլմաեա պաշալալըլլարը
հայտէ, եազընտա մուհիլլմէնէ մուս-
մէլլալըլլ ասքըրիլլէն վուգու պուլա-
ճաղը, վէ մուհարէպէսին գաթիլլ պիր
րէնկ քէսպ իտէնէլլիլլ մէմուլ օլու-
նուեօր: Էօյլէ կէօրիլլիլլէր քի, Ժէն.
Գուրօբաթ քին՝ մուսմէլլաթը չարազ-
լաթ մազ վէ ճաբօն ասաքիլլիլլիլլ Գու-
րէա նիւմ ճէգլիլլէլլիլլ իշպա իթմէսին-
տէն էվէլլ, ասաքիլլիլլ քիւլլէ իլլ օ-

ՖՐԱՆՍԱ .— Ֆրանսա ատլիյէ նէզարէ-
թիւնն արի թաշորոպթոր ումու միւսի մու-

Դ. Բ.
Թէվհիտ իտիւմիշ Էսէ. ումումի 88 24
Բումէլի շրմէնտաֆէրի ֆր., 117 87—